

Фэн Пин тряслась как осенний лист после того, как вышла из холла. Оглядев окрестности клуба, она обнаружила, что поблизости не было ни одного такси, и впала в отчаяние. В конце концов, этого следовало ожидать. У людей, которые посещали подобное элитное заведение, обычно была собственная машина, и только безмозглые таксисты попытались бы приехать сюда, чтобы заработать.

Как говорится, все всегда получится – нужен лишь миг вдохновения.

Ровно тогда, когда она собиралась обратиться в ледяную статую, появился наш любимый герой – Зорро. Кхм, поправочка: Его Величество Цзянань. На нем было длинное черное пальто, он шел через улицу, распрямив спину, и желтая дымка уличных фонарей подсвечивала его как знаменитость на красной ковровой дорожке. Его пальто развевалось на ветру, и выглядел он нереально круто.

Вот почему люди говорят, что мужчина может быть уродлив, но при этом он должен быть высок и не слишком толст. Тан Цзянань просто соответствовал всем этим требованиям, кхм-кхм... Прямо сейчас его появление было сродни тому, как если бы кто-нибудь принес Фэн Пин уголь среди зимы, и она была так благодарна, что горячие слезы хлынули у нее из глаз, и она никак не могла перестать шмыгать носом, кхм. На самом деле это все случилось потому, что было очень холодно, и она замерзла.

Ее жалкая фигура действительно была способна ранить сердце.

Тан Цзянань торопливо снял пальто, протянул ей, и она с благодарностью его надела.

– Почему ты в таком виде? – спросил Тан Цзянань.

– Когда я проснулась, все уже ушли. Что за кучка неблагодарных людей.

Тан Цзянань не верил своим ушам.

– Я правда не могу поверить в то, что ты действительно это сделала. Ты вообще знаешь, что это еще более грубо, чем уйти до срока?

– Да какая разница, меня ведь никто не заметил, – Фэн Пин было все равно.

– Я... – Тан Цзянань хотел сказать, что он все время пытался ее отыскать, но проглотил оставшиеся слова.

К счастью, Фэн Пин не заметила его faux pas [1] и продолжала дрожать.

– А ты почему не уехал? Где твоя машина?

- Минсюань отвела ее назад, - у Тан Цзянаня на лице держалось бесстрастное выражение. Он не стал отвечать на ее первый вопрос. Он ни за что не признался бы, что решил не сдаваться и ушел последним, а в это время Бог открыл глаза и позволил ему увидеть, как эта женщина выходит из клуба.

Ай, даже если Зорро и не прискакал на лошади, хватило и того, что этот человек здесь оказался.

Несмотря на то, что на Фэн Пин было надето толстое пальто Тан Цзянаня, она все еще чувствовала, как холод просачивается снизу. Она вздрогнула и посмотрела на него.

- Может, пойдем назад? Боюсь, так поздно ночью вызвать такси не получится.

Тан Цзянань отдал ей свой доспех, и на нем остался только костюм, которого не хватало для борьбы с этим холодом.

- А еще можем обратно побежать...

- Ты шутишь?

- А это смешно?

- Вовсе нет.

- Я уже позвонил Эр'яну, он здесь скоро будет.

- Может нам вернуться в клуб и подождать его там? - она правда не могла больше это выносить.

Тан Цзянань подумал про себя: «Если я не дам тебе немного пострадать, боюсь, потом ты даже не вспомнишь, кто сегодня стал героем, спасшим деву в беде».

Вместо этого он сказал:

- Эр'ян - не член, он не сможет войти.

Фэн Пин потеряла дар речи. Если Эр'ян не сможет войти... разве это не означало, что им придется ждать на улице?

Тан Цзянань сказал будто бы сам себе:

- В прогнозе погоды сообщали, что температура сегодня вечером будет ниже нуля.

Через мгновение он заговорил снова:

- Смотри, на земле уже образуется лед.

После еще одной паузы он произнес:

- Боже, этот ветер как минимум на шесть баллов.

Фэн Пин замерзла уже настолько, что у нее дрожали ноги и стучали зубы. Услышав его слова, она начала дрожать еще сильнее. А когда подул ветер, у нее из носа полились сопли. Другого выбора не было - пришлось утирать их рукавом, к тому же одежда-то была чужой.

Увидев, как она вытирает сопли, Тан Цзянань наконец-то обнаружил проблему.

- Ты не надела пальто, когда выходила из дома в такую погоду?

- Я надела, но его кто-то забрал, - отвечая, Фэн Пин дрожала.

- Такое правда случилось? - Тан Цзянань был удивлен.

- Ага.

- Это слишком подло, я откажусь от членства.

- Я тебя поддержу.

Фэн Пин было так холодно, что она с трудом могла стоять. Тан Цзянань в конце концов пожалел ее и посоветовал:

- Присядь на корточки и закрой колени подолом пальто, может, так будет немного теплее.

Фэн Пин последовала его совету и мрачно ответила:

- Почему ты раньше этого не сказал?

Тан Цзянань тоже присел на корточки рядом с ней, скрестив руки на груди. Его голос был полон бесстыдства:

- А я только что об этом подумал.

Фэн Пин решила с ним больше не разговаривать.

Но Тан Цзянань был с ней не согласен. Он толкнул ее плечом и медленно сказал:

- Я тоже решил начать брать почасовую оплату. В такой ситуации, как сегодня, ведь это я тебя сопровождаю, верно?

Фэн Пин обернулась, широко открыв рот, и уставилась на него.

Тан Цзянань притворился, что серьезен, и пояснил:

- Слушай, моя семья богата, я молод и красив. И я совершенно точно могу получить любую девушку, какую захочу.

Это было в точности то, что Фэн Пин сказала ему в тот день, и опровергнуть она это уже не могла.

- Есть ли в Шенин мужчина лучше, чем я?

Он не стал дожидаться, пока Фэн Пин заговорит, и ответил сам на свой же вопрос:

- Нет. Точно - нет, но... - он слегка изменил тон. - Сейчас этот превосходный и безупречный мужчина, разбивший сердца бесчисленных женщин, решил вытерпеть эту холодную зимнюю ночь, присесть вместе с тобой на корточки у дороги и ощутить этот бушующий ветер. Ты не думаешь, что тебе следует сделать что-нибудь в знак признательности?

- Я...

- Ты взяла мое пальто, ты им даже сопلي вытирала.

- Ты...

- Моя такса не очень высока, всего четыре тысячи в час.

Фэн Пин в самом деле хотела рассмеяться, но ее лицо застыло от холода. Порастирав его довольно долгое время, она наконец сказала:

- Такая низкая цена не соответствует твоему статусу.

- Разве ставка не формируется после расчета расходов? - вздохнул Тан Цзянань. - Посмотри на себя. Твое вечернее платье, похоже, стоит приличную сумму, но зачем мне женская одежда? Даже если бы я отдал его своей бабушке, она бы меня отругала и сказала бы, что оно вышло из моды.

Фэн Пин взглянула на него, собираясь что-то сказать, но в этот момент они услышали громкий гудок и визг тормозов. Она собралась встать, но так как долго сидела на корточках и замерзла, у нее онемели ноги. Фэн Пин шатнулась на каблуках и почти упала в тот момент, когда Тан Цзянань торопливо встал, чтобы ее подхватить. В итоге оба они шлепнулись на землю.

И Эр'ян выскочил из машины, на ходу вытаскивая из кармана мобильный телефон, прицелился, чтобы их снять и взволнованно закричал:

- Воу-воу-воу, ребята, вы реально такие страстные? Вы меня позвали, чтобы я стал свидетелем? Должен ли я вызвать папарацци?

Тан Цзянань помог Фэн Пин подняться и сердито крикнул:

- Не переходи черту!

И Эр'ян продолжал делать снимки как сумасшедший.

- Встань в еще несколько поз! Тан гунцзы, улыбнись!

Тан Цзянань проигнорировал его и быстро затащил Фэн Пин в машину.

И Эр'ян пускал слюни, глядя на свой телефон.

- Это большая сенсация! Я точно получу за это много денег. Я всегда знал, что смог бы работать репортером в развлекательной индустрии. С этого угла так красиво...

Тишину ночи внезапно нарушил звук заработавшего мотора.

- Эй, эй! Я еще не сел в машину, ах, моя машина, моя машина... - И Эр'ян в ярости бежал за ними, взывая к небесам.

- Тан Цзянань, ты неблагодарный ублюдок, из тех, кто взрывает мост, перейдя его...

Примечания переводчика:

[1] faux pas (франц.) – ошибка, оговорка.

<http://tl.rulate.ru/book/26999/1280466>